



**CONSIGLIO
DELL'UNIONE EUROPEA**

**Bruxelles, 18 luglio 2014
(OR. en)**

11407/14

**Fascicolo interistituzionale:
2012/0323 (NLE)**

**AVIATION 138
RELEX 552
ISR 3**

NOTA PUNTO "I/A"

Origine: Segretariato generale del Consiglio

Destinatario: Comitato dei rappresentanti permanenti/Consiglio

n. doc. Comm.: 16502/12 AVIATION 176 ISR 17

Oggetto: DECISIONE DEL CONSIGLIO E DEI RAPPRESENTANTI DEI GOVERNI DEGLI STATI MEMBRI, RIUNITI IN SEDE DI CONSIGLIO, relativa alla firma, a nome dell'Unione europea, e all'applicazione provvisoria dell'accordo euromediterraneo nel settore del trasporto aereo tra l'Unione europea e i suoi Stati membri, da un lato, e il governo dello Stato di Israele, dall'altro

- Adozione della versione in lingua croata

1. L'accordo in oggetto è il risultato del mandato conferito alla Commissione dal Consiglio e dai rappresentanti dei governi degli Stati membri, riuniti in sede di Consiglio, l'8 aprile 2008 al fine di avviare i negoziati con Israele per un accordo globale nel settore del trasporto aereo.

2. La decisione 2013/398/UE del Consiglio e dei rappresentanti dei governi degli Stati membri, riuniti in sede di Consiglio, relativa alla firma e all'applicazione provvisoria dell'accordo euromediterraneo nel settore del trasporto aereo tra l'Unione europea e i suoi Stati membri e il governo dello Stato di Israele è stata adottata dal Consiglio il 20 dicembre 2012. L'accordo è stato firmato il 10 giugno 2013, con riserva della sua conclusione in una data successiva¹.
3. È ora disponibile la versione in lingua croata della decisione e dell'accordo summenzionati, che non era stata prodotta prima della loro adozione. Si invita pertanto il COREPER a suggerire che il Consiglio adotti, tra i punti "A" di una delle prossime sessioni, la versione in lingua croata della decisione relativa alla firma dell'accordo e dell'accordo stesso, i cui testi messi a punto dai giuristi-linguisti figurano nei docc. 16826/12 AVIATION 182 RELEX 1077 ISR 21 OC 684 e 16828/12 AVIATION 183 RELEX 1078 ISR 22 OC 685.

¹ GU L 208 del 2.8.2013.